

Číslo zmluvy správcu vodného toku: 2017/12/138
Číslo zmluvy odberateľa:

Zmluva na odber povrchovej vody

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka, v nadväznosti na ustanovenia § 78 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) a v nadväznosti na § 3 nariadenie vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

Čl. I. Zmluvné strany

Správca vodného toku:

Obchodné meno: SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik
Odštepný závod Banská Bystrica

Sídlo: Partizánska cesta 69, 974 98 Banská Bystrica

IČO: 36 022 047

DIČ: 2020066213

IČ DPH : SK2020066213

Konajúci prostredníctvom: Ing. Milan Žiak, riaditeľ odštepného závodu

Osoby oprávnené rokovať vo veciach:

a) technických: , technicko-prevádzkový námestník

b) zmluvných: Ing. Milan Žiak, riaditeľ odštepného závodu

Bankové spojenie: .

Štátny podnik je zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Pš, vložka č. 713/S

/ďalej len „Správca vodného toku“/

a

Odberateľ:

Obchodné meno: Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť, Jelšava

Sídlo: Teplá voda 671, 049 16 Jelšava

IČO: 31685340

DIČ: 2020500141

IČ DPH: SK2020500141

Konajúci prostredníctvom: Ing. Jaroslav Švejkovský, predseda predstavenstva

, člen predstavenstva

Bankové spojenie:

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sa, vložka č. 406/S

/ďalej len „Odberateľ“/

/ďalej len „Zmluvné strany“/

Čl. II. Predmet zmluvy

Predmetom Zmluvy je odber povrchovej vody Odberateľom podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve na základe povolenia príslušného orgánu štátnej vodnej správy (čl. IV. ods. 1 tejto Zmluvy):

- z odberného miesta: vodná nádrž Miková, katastrálne územie Revúcka Lehota na účely: priemyselné.

Čl. III. Doba platnosti zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára s platnosťou od jej podpisu na dobu neurčitú. Zmluvné strany sa dohodli, že plniť podľa tejto Zmluvy sa bude od 01.01.2018.
2. Zmluva môže byť ukončená nasledovne:
 - a) dohodou zmluvných strán
 - b) písomnou výpoveďou s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť od prvého dňa mesiaca, nasledujúceho po doručení výpovede druhej Zmluvnej strane
 - c) odstúpením od Zmluvy zo strany Správcu vodného toku v prípade, ak Odberateľ nezaplatí za odber povrchovej vody za príslušný mesiac podľa Čl. VI. ods. 7 tejto Zmluvy, ako aj v prípade, že Odberateľ nebude dodržiavať podmienky určené príslušným orgánom štátnej správy v povoleniach na odber vôd.

Čl. IV. Osobitné podmienky vykonávania odberov vôd

1. Odberateľovi bolo vydané povolenie na nakladanie s vodami podľa § 8 zákona č.138/1973 Zb. o vodách v znení neskorších predpisov resp. podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. Zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 364/2004 Z.z. o vodách“) rozhodnutiami príslušných orgánov štátnej správy, na základe ktorých je oprávnený k odberu povrchovej vody na pitné účely a na priemyselné využitie:
 - a) č.: ŠVS-F/2004/00457-He zo dňa 1.12.2004 na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchovej vody na priemyselné využitie v množstve Q_{\max} 45 l/sek.
2. Povolenia na odber povrchovej vody podľa § 8 zákona č.138/1973 Zb. o vodách v znení neskorších predpisov resp. podľa § 21 ods. 6 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách ako ani táto Zmluva nezaručujú Odberateľovi odber týchto vôd v povolenom množstve ani v potrebnej kvalite. Správca vodného toku je zodpovedný za plnenie úloh, výlučne určených zákonom č. 364/2004 Z. z. o vodách a jeho vykonávacími predpismi a nepreberá na seba ani touto Zmluvou povinnosti vytvárania podmienok pre odber nad rozsah tohto zákona.
3. Odberateľ je povinný ako súčasť podmienok plnenia podľa tejto Zmluvy pri vykonávaní odberov vody dodržať podmienky stanovené orgánmi štátnej vodnej správy v rozhodnutiach, uvedených v ods. 1 tohto čl. Zmluvy, ustanovenia zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách v častiach vzťahujúcich sa na odberateľa povrchových vôd a pri nakladaní s nimi, ustanovenia nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z, ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd, ako aj ďalšie rozhodnutia, vydané príslušnými orgánmi vzťahujúcimi sa k predmetným odberom a zmluvné podmienky dohodnuté medzi Zmluvnými stranami v tejto Zmluve.

4. Správca vodného toku je v prípade hrubého porušovania povinností pri odberoch povrchovej vody oprávnený požiadať v zmysle § 48 zák. 364/2004 Z. z. o vodách orgán štátnej vodnej správy o zrušenie rozhodnutia, ktorým bol povolený odber.
5. Odberateľ je povinný zabezpečiť meranie množstva odobratých povrchových vôd svojím meracím zariadením, ktoré má vo svojom vlastníctve, a ktoré je v súlade s § 8 zák. č. 142/2000 Z. z. o metrologii a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Potrubie pre odber povrchovej vody z vodnej stavby Miková je o vlastníctve Odberateľa. Odber povrchovej vody z vodnej stavby Miková pre odberateľov cez odberné potrubie Odberateľa je meraný určeným meradlom Správcu vodného toku, umiestneným vo funkčnom objekte vodnej stavby. Množstvo odobratej povrchovej vody namerané na určenom meradle Správcu vodného toku je podkladom pre fakturáciu skutočne odobratého množstva povrchovej vody.
6. Ani jedna zo Zmluvných strán nie je oprávnená svojvoľne a bez prítomnosti druhej strany manipulovať so zariadením na meranie odberu vody. Meranie odobratého množstva bude vykonávané na vodomernom zariadení odberateľa. Za funkčnosť meracieho zariadenia zodpovedá jeho vlastník.
7. Odberateľ je povinný umožniť Správcu vodného toku nahliadnuť do výkazov o odbere vody a poskytnúť mu všetky prevádzkové podklady, ktoré súvisia s odberom a spotrebou vody na overenie skutočného odberu.
8. Podkladom pre vystavenie faktúry je skutočne odobraté množstvo vody v m³ za sledované obdobie, zistené na určenom meradle Odberateľa, zvýšené resp. znížené o rozdiel nameraných množstiev na určenom meradle Správcu vodného toku a súčtu nameraných množstiev odberateľov (SMZ a.s. Jelšava a Slovmag a.s. Lubeník), pričom zvýšené resp. znížené množstvo odobratej povrchovej vody bude predstavovať jeho percentuálny podiel na celkovom odobratom množstve vody nameranom určenými meradlami obidvoch odberateľov. Podklady k fakturácii sa vyhotovujú k prvému pracovnému dňu každého mesiaca. O odobratom množstve je Odberateľ povinný vystaviť do 3. dňa nasledujúceho mesiaca pre Správcu vodného toku doklad – oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody, opatrené pečiatkou a podpisom Odberateľa. Správca vodného toku tento doklad odsúhlasí a potvrdí podpisom svojich poverených zamestnancov. Vzor tohto dokladu je prílohou č. 1 tejto Zmluvy.

Čl. V.

Termíny a množstvo odberov

1. Odberateľ sa v súlade s programom výroby zaväzuje písomne oznámiť Správcu vodného toku na jeho adresu, uvedenú v záhlaví tejto zmluvy predpokladané odbery povrchovej vody na nasledujúci rok z odberného miesta podľa Čl. II. tejto Zmluvy každoročne do 15. decembra bežného roku, ktorý predchádza roku, v ktorom dôjde k uvedenému odberu.
2. Predpokladané odbery povrchovej vody podľa jednotlivých kalendárnych mesiacov na nasledujúci rok z odberných miest podľa Čl. II. tejto zmluvy, podpísané oprávneným zástupcom Odberateľa tvoria prílohu č. 2 tejto Zmluvy.

Čl. VI.

Platba a spôsob fakturácie

1. Odberateľ je povinný za vykonaný odber povrchovej vody mesačne riadne a včas zaplatiť platbu Správcu vodného toku v súlade s ustanoveniami § 78 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách nadväzne na ustanovenia § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z.z.
2. Platba sa určuje súčinom skutočne odobratého množstva povrchovej vody v m³ za uplynulý kalendárny mesiac a sadzby podľa spôsobu regulácie v Eur/m³, určenej Rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví platným pre príslušný rok.

3. Zmluvné strany za odbery vody, dohodnuté v rozsahu podľa Čl. II. a Čl. V. tejto Zmluvy, s účinnosťou od 01.01.2018 určili platby v súlade s § 8 a 10 vyhlášky Úradu pre reguláciu sieťových odvetví č. 224/2016 Z.z., ktorou sa ustanovuje cenová regulácia odberu povrchovej vody a energetickej vody z vodných tokov a využívania hydroenergetického potenciálu vodných tokov a s Rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví č. 0001/2017/V zo dňa 23.9.2016 (ďalej len „Rozhodnutie“) nasledovne:
 - Cena za 1 m³ odobratej povrchovej vody pre rok 2018 je Rozhodnutím stanovená jako pevná cena, a to vo výške **0,1120 €** bez DPH. Správca vodného toku k týmto platbám vyúčtuje príslušnú sadzbu DPH podľa platného zákona o DPH.
4. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že cenu za odber povrchovej vody na nasledujúci rok oznámi Správca vodných tokov Odberateľovi najneskôr do 30. novembra bežného roka na základe platného rozhodnutia Úradu pre reguláciu sieťových odvetví.
5. Správca vodného toku je oprávnený vystavovať faktúry za odobraté množstvá vody pravidelne mesačne podľa skutočne odobratého množstva vody v súlade s Čl. IV. ods. 5 tejto Zmluvy. Podklady k fakturácii vyhotovujú Správy povodí, ako prevádzkové organizačné útvary Správca vodného toku.
6. Faktúra musí obsahovať okrem obligatórnych náležitostí v zmysle Obchodného zákonníka a zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov aj číslo tejto Zmluvy podľa evidencie Správca vodného toku. Platba bude uskutočnená v plnej výške v eurách, a to najneskôr v deň splatnosti faktúry. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti vyžadované v zmysle platných právnych predpisov alebo údaje vo faktúre nie sú uvedené v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve, Odberateľ je oprávnený faktúru vrátiť Správcovi vodného toku bez zaplataenia. V takom prípade prestáva plynúť lehota splatnosti faktúry a začne plynúť nová lehota, a to dňom doručenia novej faktúry, ktorá spĺňa požiadavky všeobecne záväzných právnych predpisov a tejto Zmluvy.
7. Odberateľ je povinný riadne a včas za odobraté množstvo zaplatiť v lehote splatnosti faktúry, najneskôr do 25. dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom k odberu povrchových vôd došlo.
8. V prípade zmeny úpravy jednotkovej ceny za odber povrchovej vody priamo právnymi, cenovými predpismi, alebo Rozhodnutím ÚRSO, Správca vodného toku je oprávnený upraviť cenu odobratej povrchovej vody a Odberateľ je povinný novú cenu – platbu za povrchovú vodu akceptovať. Správca vodného toku je oprávnený takto určenú cenu použiť pre fakturovanie vykonaných odberov Odberateľovi. Správca vodného toku zmenu platby za odbery povrchovej vody písomne oznámi Odberateľovi a strany úpravu ceny vykonajú formou dodatku k zmluve.
9. V prípade, že Odberateľ bude v omeškaní s úhradou faktúry za odber povrchovej vody, je povinný zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania až do zaplataenia.

Čl. VII.

Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ niektoré otázky podmienok odberov povrchovej vody, práva a povinnosti Zmluvných strán nie sú obsiahnuté v tejto Zmluve, Zmluvné strany budú tieto posudzovať podľa príslušných právnych predpisov a rozhodnutí príslušných orgánov, na ktoré odkazuje táto Zmluva.
2. Ak dôjde k zmene podmienok rozhodných pre uzatvorenie tejto Zmluvy v dôsledku právnych úprav alebo v dôsledku zmien základných podmienok, platných v čase uzatvorenia tejto Zmluvy, môže ktorákoľvek zo Zmluvných strán navrhnúť zmenu alebo doplnenie tejto Zmluvy formou písomného dodatku, odsúhlaseného druhou Zmluvnou stranou.
3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po 2 rovnopisy po tom, čo ich podpíšu štatutárni zástupcovia obidvoch zmluvných strán.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto

Zmluvy podľa č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.

5. Nedeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú:

Príloha č.1 - Oznámenie o odbere povrchovej vody (podklad pre fakturáciu podľa Čl. IV. ods. 8 Zmluvy)

Príloha č.2 – Oznámenie o predpokladanom odbere povrchovej vody v roku 2018 a nasledujúcich podľa Čl. V. ods. 2 Zmluvy)

V Banskej Bystrici, dňa

V, dňa

Správca vodného toku:

Odberateľ:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK,
štátny podnik
Odštepny závod Banská Bystrica

SMZ, a.s. Jelšava

.....
Ing. Milan Žiak
riaditeľ odštepného závodu

.....
Ing. Jaroslav Švejkovský
predseda predstavenstva

.....
člen predstavenstva

Oznámenie

skutočne odobratého množstva povrchovej vody z vodných tokov

za obdobie:

mesiac	rok
--------	-----

Odberateľ:

Obchodné meno:

Sídlo:

Zmluva na odber povrchovej vody číslo:

Povolenie orgánu štátnej vodnej správy na odber povrchovej vody v množstve:

..... m³ za mesiac

Správca vodného toku:

*SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik**Odštepny závod Banská Bystrica**Správa povodia*

Oznamované údaje:

merač	špecifikácia	spôsob merania	stav merača		rozdiel	koef.	odobrané množstvo v m ³
			dátum 1	dátum 2			

Odberateľ týmto potvrdzuje, že od správcu vodného toku v danom období odobral vyššie uvedené množstvá povrchovej vody.

Správca vodného toku týmto potvrdzuje, že správnosť údajov overil.

V, dňa

.....
Za odberateľa.....
Za správcu toku

Vysvetlivky tabuľke:

Oznamované údaje - tabuľku je možné zredukovať alebo modifikovať na špecifické podmienky odberateľa.**Merač** - zaužívaný názov vodomeru, odberu, vodného zdroja a podobne**Špecifikácia účelu použitia** odobratých povrchových vôd môže byť uvedená aj len v texte pre tieto účely:

- A) úpravy na pitnú vodu
- B) priemysel
- B1) vratná voda pre prietokové chladenie
- B2) nevratná voda pre dopĺňanie recirkulačného chladenia
- C) potravinársky priemysel
- D) závlahy
- E) ostatné odbery

Spôsob meria množstvo odobratých povrchových vôd môže byť uvedený aj len v texte:

- a) odberateľ svojím určeným meradlom
- b) určeným meradlom správcu vodného toku
- c) podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadiel
- d) na základe mamej krivky priepadu
- e) z povoleného množstva podľa rozhodnutia orgánu štátnej vodnej správy.

Stav merača - obsahuje počiatočný a konečný stav merača, v hlavičke dátumy odpočtu (dátum 1, dátum 2)

Príloha č. 2

Oznámenie

o predpokladanom odbere povrchovej vody v roku 2018

Odberateľ:

Obchodné meno: **Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť, Jelšava**
Sídlo: Teplá Voda 671, Jelšava 049 16

Zmluva na odber povrchovej vody číslo: . 2017/12/138

Povolenie orgánu štátnej vodnej správy na odber povrchovej vody v množstve:
1 400 000 m³ za rok

Správca vodného toku:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik
Odštepný závod Banská Bystrica

Oznamované udaje:

Mesiac	Plán odberov v m ³
január	0
február	0
marec	0
apríl	0
máj	0
jún	0
júl	0
august	0
september	0
október	0
november	0
december	0
Spolu:	0

V Jelšave, dňa

.....
odberateľ

Peter Ing. Peter Košinár, PhD.
výrobný riaditeľ